



for Life

# SAINT GEORGE HOSPITAL

• UNIVERSITY MEDICAL CENTER •

IN ASSOCIATION WITH THE FACULTY OF MEDICINE  
UNIVERSITY OF BALAMAND

# UPDATE

February / March 2003 • No. 6



1878 - 2003

Board of Directors

H.E. Metropolitan Elias Audi  
President

Mr. Georges Fernainé  
Vice President

Mr. Gabriel Trad  
Secretary

Mr. Roy Badaro

Mr. Moufid Barakat

Mrs. Ama Debbas

Mr. Edgard Fakhoury

Mr. Samir Hanna

Mr. Edgard Rizk

Mr. Wadih Tadros

## Editorial

كلمة سيادة المتربوليت الياس عوده في المؤتمر الصحفي الذي أقيم لإعلان  
الإنطلاق بإحتفالات الذكرى الـ ١٢٥ لتأسيس المستشفى في ١٩/١/٢٠٠٣

في بدء هذه السنة التي أسأل الرب الإله أن يجعلها مباركة، حاملة لنا جميعاً الخير  
والبركة ولوطننا الإستقرار والسلام والإزدهار، يسرني أن أعلن إنطلاق الإحتفالات بالذكرى  
المئة والخامسة والعشرين لتأسيس مستشفى القديس جاورجيوس في بيروت. والسرور ليس  
نابغاً من كون هذه المؤسسة تخصّ كنيسةنا الأرثوذكسية وحسب، بل لأنها مؤسسة وطنية  
ويحق للوطن والمواطنين جميعاً مشاركتنا بهجة هذا اليوم.

قرن وربع القرن، قد يبدو هذا العمر طويلاً، وقد يكون سمةً من سمات الشيخوخة لو قُدّر أن  
يكون لإنسان، لكن هذه السنوات الطوال كانت حلقات مترابطة من عمر مؤسستنا، حاول  
خلالها القِيمون عليها منذ تأسيسها حتى يومنا الحاضر، بجهد وصبر دؤوب، أن يجعلوا  
منها مؤسسة إنسانية قبل كل شيء، تستلهم تعاليم الكنيسة وتحاول السير بهديها رغم  
الصعوبات والعقبات، وما كان أكثرها.

إنطلاقتها كانت بهدف الإعتناء بالمرضى الفقراء والمحتاجين. وعلى مرّ الأيام، وبسبب  
تضاعف عدد المرضى تضاعف عدد الأسرة وكبر حجم المستشفى، والخدمات الصحية  
والإستشفائية اتسعت بدورها رغم الجُروب العديدة التي عايشها المستشفى ورغم الأوضاع  
الإقتصادية الصعبة التي حاول دائماً أن يغالِبها.

وتقديم العناية الفضلى يستوجب إلى جانب البناء الكبير والغرف المريحة تقنيات حديثة  
متطورة، ويستلزم وجود اطباء بارعين من حملة أعلى الشهادات وممرضين ذوي خبرة  
وموظفين أكفاء وإدارة تحضن الجميع وترعاهم ليرعوا بدورهم المريض المحتاج قبل كل  
شيء إلى محبتهم، إلى قلوبهم. هذا كان الإلتزام الكبير، التحدي.

المستشفى ليس مكاناً يقصده المريض ليجري فحصاً على آلة حديثة أو يخضع لعملية  
جراحية في غرفة عمليات متطورة. المستشفى هو المكان الذي يجد فيه المريض راحة  
وطمانينة ورجاء رغم المرض والألم، أو هكذا يجب أن يكون. هل هذا يعني أن نبقى القديم  
علي قدمه؟ بالطبع لا ومسيرة مستشفانا خير دليل على ذلك. كل ما نقوم به وقام به اسلافنا  
يدل على أن السعي كان حثيثاً من أجل مواكبة التقدم العلمي والتطور التقني.

(التتمة صفحة ٤)

Special Issue - 125th Year

## Onlook

## Signing of a Convention between Saint George Hospital University Medical Center and the Centre Hospitalier Universitaire de Poitiers

**November 8, 2002  
at the Orthodox Archdiocese of Beirut**

Under the Patronage of H.E. Monsignor Elias Audi and in the presence of the Hospital's Board Members, its CEO, Mr. Salam Rayes, its Medical Director Dr. Nadim Jalbout, the President of the University of Balamand, Dr. Elie Salem, its Vice-President and Dean of the Faculty of Health Sciences, Dr. Nadim Karam, Dr. Georges Nahas, Vice-President, the Dean of the Faculty of Medicine, Dr. Camille Nassar, and Dr. Imad Hajj, Dean of the Saint George Faculty of Postgraduate Medical Education.

Were present from the CHU de Poitiers: Mr. Jean Pierre Dewitte, General Director, Professor Bertrand Beck Giraudon,



H.E. Bishop Audi and Professor Roger Gil



H.E. Bishop Audi signing the convention with Mr. Jean-Pierre Dewitte

of Medicine and Pharmacy and Mr. Jean Autexier, Director of Public Relations.

### Address of H.E. Monsignor Elias Audi

Chers amis français,

Il nous est très agréable de vous recevoir aujourd'hui parmi nous, non seulement en tant que partenaires dans le domaine de la science et de la médecine, mais surtout en tant que partenaires dans la lutte contre la maladie et la souffrance.

Cette lutte, l'Hôpital Saint Georges la mène depuis 125 ans, enraciné dans cette terre d'orient, signe d'un témoignage chrétien au service de tous les hommes.

A travers chaque malade nous servons le Christ souffrant. Nos équipes médicales, infirmières et administratives, ces femmes et ces hommes qui voient en leur mission une réponse à un appel divin, s'unissent à leurs frères malades par l'Amour plus fort que la mort, cet Amour qui endure, espère et triomphe.

Riche de sa tradition, l'Hôpital Saint Georges se veut et se

réalise au cœur de la vie nationale, pour cela il continue à se développer tant sur le plan technique que professionnel, menant de pair cette action et le souci de témoigner de sa foi en Jésus Christ.

Fidèle à son passé, conscient des enjeux de la bioéthique, des défis que pose la science, et des politiques de santé de plus en plus contraignantes, l'Hôpital Saint Georges offre son expérience pour l'édification d'une plate-forme médicale Libanaise dynamique et humaine. Ce n'est pas la première convention signée entre notre hôpital et un centre hospitalier Français. Il en est de même pour le Centre Hospitalier Universitaire de Poitiers, qui cherche par son rayonnement scientifique à donner à la science une dimension aussi bien humaine que plurielle. De nos jours il nous est donné, par le biais de la médecine, de créer un lien tangible qui unit la race humaine dans un élan global de charité et d'amour.

Cet élan nous l'avons bien ressenti chez vous. Aucune considération politique ou administrative n'a pu entraver ou contrarier votre

UPDATE is a publication of Saint George Hospital University Medical Center, Beirut, Lebanon.

Published by the Beirut Development Office.

Editor & Director of Development: Lina S. Moukheiber, MPH



Mr. Salam Rayes and Professor Roger Gil signing the convention

désir de partenariat et de coopération. Notre siècle est celui où l'homme à le libre choix de voir en son semblable un ennemi ou un frère. Votre présence parmi nous est un acte de fraternité que nous accueillons avec la même chaleur et le même enthousiasme.

Je ne pourrais conclure avant d'adresser mes remerciements à vous tous et surtout au directeur général M. Jean Pierre Dewitte et au doyen M. Roger Gil, qui, par leur volonté et leur persistance, ont pu faire aboutir cette convention à bon port.

Puisse cette convention être non seulement un cadre d'échange scientifique mais aussi un espace de partage et d'interaction culturels. Puisse-t-elle être un jalon sur le long chemin des relations historiques Franco-libanaises, un cadre pour enrichir les connaissances et maîtriser les compétences, un lieu de remise en cause permanente des vérités scientifiques toujours vérifiées et réappries. La médecine portera alors deux valeurs constantes : le respect de la vie et l'amour des autres.

Par la Grâce de Dieu, par le labeur assidu de Ses serviteurs, puisse notre convention être cet arbre qu'on reconnaît de ses fruits.

## Word Delivered by Professor Roger Gil

Rencontrer Votre Eminence pour cette cérémonie est pour la délégation de Poitiers, et en particulier pour la Faculté de Médecine et de Pharmacie de l'Université de Poitiers une joie et un très grand honneur.

Monsieur le Président de l'Université,  
Messieurs les doyens,  
Monsieur le directeur général,  
Mes chers collègues,  
Mesdames, Messieurs,

Créée en 1432, la Faculté de Médecine et de Pharmacie de Poitiers a eu ses heures de gloire et ses heures de vicissitudes. Supprimée en 1793, comme toutes les Universités françaises, elle est devenue école de médecine en 1806 pour retrouver son statut de Faculté en 1968. Nous sommes ainsi à la fois une Faculté très ancienne et une Faculté encore jeune. Et nous sommes heureux d'avoir rencontré nos collègues de l'Université du Balamand et de l'hôpital Saint Georges qui ont créé un enseignement de la médecine dans des structures jeunes et dans un pays de très ancienne tradition.

En tant que doyen et enseignant, je me félicite de la part importante qu'ont pris les directeurs généraux de l'hôpital Saint Georges et du CHU de



Dr. Camille Nassar and Dr. Imad Hajj signing the convention



Dr. Nadim Jalbout and Professor Bertrand Beck Giraudon

Poitiers dans la mise en oeuvre de cette collaboration. Cette union étroite des hôpitaux et des Facultés est une des conditions essentielles de la réussite de nos échanges, nous qui sommes à la fois des enseignants-chercheurs et des médecins mais dont toute la mission tourne autour des personnes malades à qui nous devons secours et sollicitude. L'enseignement de la médecine, la recherche médicale ne peuvent pas oublier que leur but ultime est de mieux diagnostiquer, de mieux traiter, de mieux soigner. La rencontre de nos collègues a fait naître en nous, au cours de nos précédentes missions, l'estime et l'amitié.

Il nous reste maintenant à faire vivre cette convention: c'est la grâce que je souhaite à nos deux établissements.

Roger Gil

## Speech delivered by Mr. Jean-Pierre Dewitte

Cette journée représente une date importante pour notre institution et c'est un honneur et une grande joie pour son Directeur Général que de venir signer avec vous cette convention de partenariat et d'échanges.

Mais avant de revenir sur les termes de nos accords, je voudrais pour celles et ceux qui ne le connaissent pas encore dire quelques mots du Centre Hospitalier Universitaire de Poitiers.

Le Centre Hospitalier Universitaire assure une triple mission, de soins bien sûr, d'enseignement; formation médicales avec la Faculté de Médecine et de Pharmacie et son école de sages-femmes de formations paramédicales au sein de ses écoles, mais également une mission de recherche clinique et appliquée. J'en ajouterai une quatrième : le CHU est un lieu d'innovation et de diffusion du progrès technique. Ces quatre axes majeurs guident nos actions et sont au cœur de notre coopération. Je voudrais préciser que comme vous, nous avons en tant que Centre Hospitalier depuis 40 ans des liens forts et quotidiens avec la Faculté de Médecine et que je suis très heureux d'avoir à mes côtés aujourd'hui pour signer cette convention Monsieur le Professeur GIL, Doyen de notre Faculté et Monsieur le Professeur BECQ-GIRAUDON, Président élu des médecins de notre établissement.

Le CHU c'est d'abord 3700 agents équivalent temps plein auxquels il convient d'ajouter 208 médecins et 205 praticiens hospitaliers en formation et 270 étudiants en médecine. Ces personnels se dévouent pour accueillir chaque année dans nos 1700 lits, 100.000 patients dont le 1/3 en ambulatoire, 60.000 urgences, 200.000 consultants externes. Notre CHU dispose d'équipements modernes et innovants que vous avez pu, Monsieur le Directeur et Monsieur le Doyen, découvrir à Poitiers.

Notre CHU serait l'établissement le plus efficient de France puisque sa productivité globale y est élevée pour un budget modeste de 260 millions d'euros.



Mr. Jean-Pierre Dewitte receiving a plaque from H.E. Bishop Audi

C'est donc aujourd'hui toute notre institution à travers son Directeur Général qui s'engage avec l'Hôpital Saint Georges et l'Université du Balamand.

Nous nous connaissons maintenant depuis deux ans : c'est en effet dès l'an 2000 qu'ont commencé nos échanges et, j'ai plaisir à le dire, nos premiers partages de valeurs autour de concepts comme qualité, fiabilité et professionnalisme.

- ce fut la venue à Poitiers du Recteur NAHAS, à la présidence de l'université de Poitiers en octobre 2000, qui permit d'esquisser les premières lignes de nos accords futurs.

- puis ce fut la «première mission» que nous avons reçue en provenance de l'Université du Balamand en décembre 2000, composée du Doyen HAJJ, du Docteur CHIKHANY et du Docteur CHEMALI qui nous révéla tout le professionnalisme de nos interlocuteurs et leur réelle sympathie pour la France et ses hôpitaux.

- mais c'est surtout lors de la mission officielle que nous avons effectuée au Liban, en mai 2001, que nous avons compris à quel point ce que vous proposiez était plus qu'une simple convention : il s'agit d'un véritable partenariat,

durable et fiable, pour le plus grand profit de nos deux Universités et hôpitaux.

- enfin, cette année, en avril 2002, nous avons reçu au CHU de Poitiers une nouvelle mission, composée de ceux qui sont devenus un peu nos complices (Dr. HAJJ & Dr. CHIKHANY), et je me permettrai d'ajouter mon homologue libanais, Monsieur Salam RAYES avec qui, malgré les obstacles de langues nous avons tout de suite compris à quel point nous avions des « préoccupations communes » de management hospitalier avec un sens aigu du développement de la qualité et un sens aigu de l'économie.

Aujourd'hui, nous mesurons à quel point la relation initialisée depuis deux ans s'est spontanément transformée en une véritable reconnaissance mutuelle doublée de liens amicaux. Je voudrais ajouter que prenant connaissance avec grand intérêt du numéro de juin 2002 de votre journal dans lequel vous relatez une cérémonie de présentation de vos projets de développement et notamment de l'hôpital pour les enfants malades et du centre de soins pour traumatisme; j'en ai retenu que nous partageons, et c'est le plus important, des valeurs communes : juridiquement l'hôpital public

en France est laïc, mais nous affichons fortement nos croyances dans les notions de service, d'accueil, d'égalité, de solidarité. Service : être au service du patient. Egalité d'accès, de traitement, d'accueil pour adoucir les moments difficiles de la vie. Solidarité inter-génération. Même si nous sommes passés aux 35 heures, j'ose encore affirmer la valeur du travail, le travail bien fait avec persévérance et humilité. Cette adhésion à des valeurs communes complétées par un attachement fort à la francophonie

sont les pierres angulaires de l'assise de notre coopération que je souhaite structurée, égalitaire, exigeante, valorisante pour chacun. Le succès des actions qu'elle a prévu ou qu'elle prévoira tout particulièrement dans les domaines de l'enseignement et de la recherche, et des échanges de savoir et de compétences seront le gage de sa pérennité. Je tiens à vous redire notre fierté et notre détermination à emprunter les mêmes chemins pour, dans le respect de nos différences faire grandir ce qui nous rassemble,

c'est-à-dire la performance au service d'une santé de qualité pour chacun. Votre Eminence, permettez moi de vous emprunter ma conclusion : croyez en vos rêves car en eux vous pouvez trouver la clé du succès, disiez vous en mai dernier. Sachez que nous y croyons et qu'avec vous tous, nos amis de Saint Georges et du Balamand, ils deviendront réalité.

Jean-Pierre DEWITTE  
Directeur Général du CHU de  
Poitiers

## Toy Drive & Christmas Celebration

Saint George Hospital University Medical Center conducted a Toy Drive campaign named "Solidarité – Jouets" asking children to give of their toys as a solidarity move to help needy children. As a result, many toys were collected and have been distributed on Monday, December 23, 2002 at 4:30 p.m. in front of the Hospital's Christmas tree.

Around 400 boys and girls aged 2-12 years old received gifts and candy bags collected from the "Solidarité-Jouets" campaign - 100 children accompanied by their instructors from SOS, ACSOVEL, AFFEL, SESOBEL, the Armenian Relief Cross, Arc en Ciel, SIDC and the Chronic Care Center shared this event with many children from the hospital's community.

Santa also visited patients on the pediatric floor who were wished a bright Christmas and a healthy new year.



## THE XVIII ANNUAL MEDICAL CONFERENCE ON AGEING Saint George Hospital University Medical center & The Faculty of Medicine, University of Balamand

November 7-10, 2002



Dr. Nadim Jalbout, Medical Director

Under the Patronage of H.E. Monsignor Elias Audi, Metropolitan of Beirut and its dependencies and with the collaboration of the CHU de Toulouse, CHU de Poitiers, McGill University, the Montreal Heart Institute, the Issam Fares Foundation, the Onassis Cardiac Center, the World Health Organization, the University of Athens, the Lebanese Societies of Psychiatry, Urology, Pediatrics, Geriatrics, Radiology and Anesthesiologists.



Professor Roger Gil, Dean of the Faculty of Medicine & Pharmacy, CHU de Poitiers



Dr. Elie Salem, President of the University of Balamand

## Editorial

### كلمة سيادة المتروبوليت الياس عوده في المؤتمر الصحفي الذي أقيم لإعلان الإنطلاق بإحتفالات الذكرى الـ ١٢٥ لتأسيس المستشفى في ٢٠٠٣/١/٩ (تتمة)



E. Bishop Elias AUDI in the presence of Board Members, the Hospital's CEO and the Medical Director



A general view of the audience



Mr. Edgard Fakhoury, Mrs. Ama Debbas, H.E. Bishop Elias Audi, Mr. Salam Rayes, Mr. Edgard Rizk, Mr. Gebran Tuani

لكن السعي كان حثيثاً أيضاً من أجل جمع العنصر البشري المحبّ، الكفوء، المثابر، الذي يرى في الإنسان إنساناً لا رقماً. والسعي كان حثيثاً من أجل تبادل الخبرات والإفادة من خبرة الآخرين، فكانت الإتفاقيات التي ربطت مستشفانا بكبار المستشفيات في العالم.

ولأننا نعي مسؤوليتنا تجاه وطننا وأبنائه طوّرنا مستشفانا ليصبح مستشفى جامعيًا تعليميًا يخرج الأطباء ويدربهم.

هل نجحنا؟ رجائي أن يكون هذا المستشفى على صورة شفيعه القديس جاورجيوس المدافع عن الحق والإنسانية ضدّ الظلم والشّرّ والمؤازر المريض والفقير والمحتاج. التنين الذي نراه في أيقونة القديس جاورجيوس قد يكون المرض والالام والفقير والشّرّ بكل أشكاله. قد يكون الأنا التي يمتلئ بها الإنسان فلا يعود يرى غير نفسه. وهل من مكان أفضل من المستشفى ليتخلى الإنسان فيه عن أنانيته ويتّجه نحو الآخر؟

دعائي أن يكون هذا المستشفى بإدارته وأطبائه وممرضيه وموظّفيه وكل إنسان يعمل فيه حامل رسالة يعي مضمونها بوضوح، وهدفها.

منذ مئة وخمس وعشرين سنة شاء آباؤنا الشهادة لربّهم في خلائقهم فحوّلوا بيتاً إلى مكان للعناية بالمرضى. كانت تلك المحطة الأولى، تبتعتها محطات عديدة نما خلالها المستشفى وكبُر. وها نحن اليوم نشهد مرحلة جديدة من مراحل نموّه، جناحاً جديداً يُضَاف إلى الأجنحة القديمة سوف ندشنه أواخر هذه السنة بمشيئة الله، نجدد به العهد تجاه الله، تجاه المريض، تجاه الوطن، وتجاه النفس أولاً بالبقاء على التزامنا "الحياة" من أجل حياة أفضل.

## LAUNCHING OF SAINT GEORGE HOSPITAL 125TH ANNIVERSARY ON JANUARY 9, 2003

H.E. Monsignor Elias Audi, Metropolitan of Beirut and its dependencies commemorated on January 9, 2003 Saint George Hospital's 125th anniversary by declaring open 2003 as a year long celebration marked with a series of medical, educational and cultural events opened to the Lebanese public at large. At a press conference held in the presence of the hospital's

Board members, Beirut MP Dr. Atef Majadalani, the An-Nahar newspaper General Director Mr. Gebran Tueni, and a number of dignitaries, clerics and physicians, the Metropolitan called on "Lebanese to refrain from selfishness and start thinking about others, adding that there is no place better than the hospital for people to abandon their "egoism". The hospital's CEO, Mr. Salam

Rayes stated that for this occasion, free medical screenings for the early detection of certain types of cancer and chronic diseases will be offered to the less than privileged in August 2003, adding that new services will also be offered for the first time in Lebanon, including online services through which patients can make medical appointments on the hospital's new website.



A general view of the session reserved for the hospital's employees



H.E. Bishop Elias Audi and Mr. Salam Rayes

### Outlook

#### AMERICAN FOUNDATION FOR SAINT GEORGE HOSPITAL SAINT GEORGE HOSPITAL UNIVERSITY MEDICAL CENTER YEAR 2002 DONORS

#### BENEFACTOR SPONSOR (\$10,000 and more)

Mr. Fouad Abi Aad
Mr. & Mrs. Antoine Bekhazi
Mr. & Mrs. Edmond Chammas
The Greek Embassy
Mr. Nijad I. Fares
Mr. Awni Kopti
Mr. Nazem Tohme

**EXECUTIVE SPONSOR**  
(between \$5000 and less than \$10,000)

- Anonymous
- Interstate Resources, Inc.
- Mr. Rouphael Sabbagha

**ASSOCIATE SPONSOR**  
(between \$2000 and less than \$5000)

- Dr. & Mrs. C. Fredrick Milkie
- Dr. Michael Maalouf

**PATRON SPONSOR**  
(between \$1000 and less than \$2000)

- Anonymous
- Dr. & Mrs. Amin Barakat
- Dr. & Mrs. Antoine Fernaine and Family

**GUARDIAN SPONSOR**  
(between \$500 and less than \$1000)

- Dr. & Mrs. Ziad Deeb
- Mr. & Mrs. Charles Feghali
- Jabbour & Associates
- Mr. & Mrs. Ramzi Maalouf
- Ms. Lina Moukheiber
- Dr. & Mrs. Hikmat Nasr
- Dr. & Mrs. Ghassan Rubeiz
- Drs. Anton and Mary Sidawy
- Dr. Samir Tabet

**ADVOCATE SPONSOR**  
(between \$250 and less than \$500)

- Anonymous
- Riggs Bank-Embassy Banking
- Dr. Anis Khalil Saliba

**PARTNER SPONSOR**  
(up to \$250)

- Mr. & Mrs. Richard Abdoo
- Anonymous
- Anonymous
- Anonymous
- Anonymous

Drs. Rachid and Rola Baddoura
Drs. Alex and Sima Bakalian
Mr. & Mrs. Halim Barakat
Dr. & Mrs. John G. Bitar
Mr. Rafic A. Bizri
Mr. Isa Canavati
Paul Collins-Cedar's Club of Nashville
Dr. & Mrs. Fuad Dagher
Drs. Edward and Rose Debbas
Dr. Suhayl Dhib-Jalbut
Mr. Ron Dulos
Professor John H. Erickson
Mr. & Mrs. Philip F. Farha
Gabro Printing & Graphics
Mr. & Mrs. Emile Haddad
Mr. & Mrs. Khalil Haddad
Mr. Fred. K. Holmes
Dr. & Mrs. Michael C. Hudson
Dr. Sami Hussein
International Travel & Trade, Inc.
Anonymous
Dr. & Mrs. Mustafa Kaakour
Mr. Edward Karam
Dr. & Mrs. Frederick A. Kayal
Mrs. Sylvana Khouri
Mr. Mike G. Houry
Dr. Clovis Maksoud
Dr. Victor H. Nassar
Dr. & Mrs. Munir Nasr
Mr. & Mrs. Frederick Olson
Col. A. Albert Restum
Dr. Salim I. Rizk
Dr. Nabil Saba
Mr. & Mrs. Emile Sayegh
Dr. & Mrs. Elias Shaya
Dr. & Mrs. Michel Slim
The Southern Federation Inc.
Dr. Roger Takla
Mr. Robert W. Thabit, Esq.

## FRIEND OF THE HOSPITAL

Mr. Pierre J. Gabriel

Mrs. Marjorie Karsh

Mr. Patrick J. Marroum

## In Kind Donation

Karl Kourani – Annonce Presse

Mr. Fady Joubran- Print 4 Less

## The Hospital's Development Office

## Saint George Hospital Development Committee

His Eminence Metropolitan Elias Audi gathered in October 2002 a group of supporters of Saint George Hospital. The members serve as a focus group to refine the presentation of Saint George Hospital to its constituencies.

Persons chosen to serve in this committee are critically important since they will lead the selection of future supporters of the hospital and guide the Development Program. The main task of this support group is to assist in identifying potential donors and to identify functions that will promote the image of the hospital.

His Eminence Metropolitan Elias Audi

**President**

Mr. Jacques Sarraf

**Vice President**

Mrs. Joumana Azar

Mr. Antoine Eid

Mrs. Dolly Fernainé

Mr. Said Freiha

Mr. Salim Haddad

Mr. Stephan Hajji Touma

Mrs. Gladys Majdalani

Mrs. Maha Makary

Mrs. Dorine Mokbel

Mr. Salam Nadda

Mr. Nicolas Nahas

Mr. Michel Tueni

Ms. Lina Moukheiber

**Ex officio**

Mr. Salam Rayes

**Ex officio**

**The Beirut Development Office would like to extend its sincere gratitude to the following written and visual media for providing support and ongoing coverage of Saint George Hospital 125th Year events:**

Al-Anwar Newspaper

Télé Lumière

Prestige

Future TV

Voice of Lebanon

Télé Liban

LBCI

Al-Nahar Newspaper

The Daily Star

Magazine

La Revue du Liban

Sat-7

L' Orient Le Jour Newspaper

125  
YEARS



1878 - 2003

for life

125 years stamped in the life of our homeland  
125 years of medical and technological achievements  
125 years, our anniversary that we wish to celebrate together.

These years, rich in history, are testimony of our commitment  
and devotion. We were with you for the past 125 years,  
we remain with you today, tomorrow and for Life.

[www.stgeorgehospital.org](http://www.stgeorgehospital.org)

## What's Up?

## 125th YEAR CELEBRATION PROGRAM

## JANUARY 2003

<b>January 9</b>	<b>Launching of the 125th Year Celebration Program</b> Press conference in the presence of His Eminence Monsignor Elias Audi, Metropolitan of Beirut and its dependencies.
<b>January 31</b>	<b>Conference on Doctors Saints</b> By His Grace Bishop John Yazigi, Abbot of the Balamand Monastery, and Dean of the Saint John of Damascus Faculty of Theology. The history of Doctors Saints and their impact on Christian theology and morals presented through a collection of Holy iconography.

## FEBRUARY 2003

<b>February 7</b>	<b>Conference on Endoscopic Ultrasonography</b> Presented by Doctor Palazzo, preeminent authority on EUS, a cutting-edge technology now being offered for the first time exclusively by Saint George Hospital University Medical Center, Beirut.
<b>February 8 to 12</b>	<b>Daily Televised Sessions on Future TV</b> Televised daily sessions on "Alam Al Sabah" to disseminate the hospital's main events during 2003 highlighting the breast cancer clinic, injury prevention and trauma, the children's hospital and bioethics.

## MARCH 2003

<b>March 10 to 14</b>	<b>Breast Cancer Clinic</b> Free breast cancer clinic offering public health education, awareness building and screening tests.
<b>March 21 to 23</b>	<b>Plant a Tree for Life</b> In conjunction with the Municipality of Beirut, trees will be planted by teams of volunteers. Mark your calendars and plant a Tree for Life. All is welcome.

## APRIL 2003

<b>April 23</b>	<b>Byzantine Choir</b> Performance by the Orthodox Choirs of the Beirut, Tripoli and Mount Lebanon Parishes at Saint George Cathedral, Beirut.
-----------------	---

## MAY 2003

<b>May 9</b>	<b>Concert: Lebanese Symphony Orchestra</b> A performance offered by Saint George Hospital University Medical Center featuring Walid Gholmieh, Conductor and the Lebanese Symphony Orchestra.
--------------	--

<b>May 12</b>	<b>Nurses Day</b>
<b>May 18</b>	<b>5 K for Life Walkathon</b> An intergeneration "Walk for Cancer" in solidarity with cancer patients to raise funds for breast cancer and prostate screening clinics to be offered during the upcoming "for Life Health Fair" in August 2003.
<b>May 29</b>	<b>Seminar on the Accompaniment of Patients</b> The moral and theological values of Christianity translated into action through the accompaniment of terminally ill patients. The spiritual healing process presented by Father Enzo Bianchi from the Monastero Di Bose, Italy.
<b>May 31</b>	<b>No Tobacco Day</b>
<b>JUNE 2003</b>	
<b>June 20</b>	<b>Conference on Art &amp; Religion</b> A historical exposé on religion and art by Mahmoud Zibawi with words and images.
<b>June 21</b>	<b>Fête de la Musique</b> Concert in conjunction with the Beirut Music Festival.
<b>JULY 2003</b>	
<b>July 13</b>	<b>Jardin des Jésuites</b> Celebration for the reopening of the rehabilitated garden, a neighborhood landmark. This rehabilitation is the culmination of a year-long tree-planting effort between the Municipality of Beirut, the Ashrafieh community and Saint George Hospital University Medical Center.
<b>AUGUST 2003</b>	
<b>August 25 to 29</b>	<b>"for Life" Health Fair</b> Free screenings, health promotion and awareness building to help with early detection of developing health problems.
<b>SEPTEMBER 2003</b>	
<b>September 17</b>	<b>Televised Round Tables on Family Week</b>
<b>September 23</b>	<b>Competition and Art Exhibition</b> Lebanon's most beautiful baby photo competition and exposition.
<b>September 26</b>	<b>Conference on Bioethics</b> To be presented by His Excellency Mr. Marwan Hamadé, Minister of the Displaced and former Minister of Public Health. Latest developments in medical research impacting on bioethics.

OCTOBER 2003	
<b>October 1</b>	<b>International Day of the Elderly</b>
<b>October 3</b>	<b>Conference on Youth &amp; Higher Education</b> What are the different opportunities available to young Lebanese students once they finish their schooling.
NOVEMBER 2003	
<b>November 3</b>	<b>Saint George Hospital Week</b> Beginning of a week-long celebration Culmination of the 125th Anniversary Mass at Saint George Cathedral Grand Opening – New Extension
<b>November 6 to 8</b>	<b>Saint George Hospital Annual Medical Congress</b>
<b>November 8</b>	<b>Gala Evening</b>
DECEMBER 2003	
<b>December 3</b>	<b>International Disability Day</b>

ALL IS WELCOME  
PLEASE CALL SAINT GEORGE HOSPITAL AT 01 585 700 Ext: 3243 to 3246 TO CONFIRM YOUR PARTICIPATION AT ANY GIVEN EVENT

### Car Lottery

The Association of Saint Porfyrios in conjunction with CAP-HO and under the supervision of the Directorate of the Lebanese Lottery drew on Thursday, January 30, 2003 the winning ticket # 526 for the 2002 Mercedes-Benz C230 Sports Coupe. The lucky winner is Mr. Joseph Khalil Yammouné. Funds raised from this lottery will help needy children who require urgent medical attention at Saint George Hospital University Medical Center.

This event will be followed by a second lottery in August 2003 for the same cause.



Drawing of the winner's ticket. Congratulations to Mr. Joseph Khalil Yammouné



Mr. Salam Rayes handing over the car key to Mr. and Mrs. Joseph Yammouné.

## THE DOCTORS SAINTS CONFERENCE

Within the framework of its 125th anniversary celebration in 2003, Saint George Hospital presented the "Doctors Saints" conference, the first in a series of many educational and cultural events planned throughout the year.

Under the patronage of His Eminence Monsignor Elias Audi, Metropolitan of Beirut and its dependencies and in the presence of H.E. Bishop Paul Bandali, H.E. Bishop Damaskinos Mansour, H.E. Bishop Joseph Kallas, H.E. Mr. Georges Gabrielides, Ambassador of Greece, H.E. Mr. Ghassan Tueni, M.P. Dr. Atef Majdalani and over 400 physicians,

health professionals, clergy, dignitaries and guests; the history of Doctors Saints and their impact on Christian theology and morals was presented by His Grace Bishop John Yazigi, Abbott of the Balamand Monastery and Dean of the St. John of Damascus Faculty of Theology.

A unique collection of Holy iconography illustrated the presentation and revealed different healing scenes such as Saints Cosmas and Damian seen caring for the sick.

Numerous miraculous cures where attributed to Saints Cosmas and Damian who later on became patron Saints of the healing professions.



His Grace Bishop John Yazigi



H.E. Mr. Georges Gabrielides, Ambassador of Greece, Dr. Atef Majdalani, MP, Mr. Antoine Bekhazi, H.E. Metropolitan Elias Audi, H.G. Bishop John Yazigi

## HEAR & SAY

### New and latest technique in interventional endoscopic ultrasonography at Saint George Hospital

Saint George Hospital University Medical Center is happy to announce a new addition to its Endoscopy Unit.

Seven years ago the hospital was the first in Lebanon to introduce Echo-Endoscopy. In December 2002, the hospital was again a pioneer in introducing interventional Endoscopic Ultrasonography (EUS).

This new technique will make biopsies and the treatment of pain caused by certain types of cancer possible through endoscopy without surgery. The new technology has changed the handling of certain

diseases be they malignant or benign, digestive or not.

Professor Laurent Palazzo, world authority on endoscopy, conducted on February 7, 2003 a conference and a live demonstration of the endoscopy procedure which was attended by 150 gastroenterologists, oncologists, and surgeons. Dr. Khalil Bedran, the hospital's leading EUS specialist, presented the history of the hospital's involvement with Echo-Endoscopy.



Dr. Laurent Palazzo in green and Dr. Khalil Bedran performing an EUS

For more information please contact Saint George Hospital at: +961 1 585 700 or 581 700 Ext: 3828 or Mobile number +961 3 481 408 E-mail: drbedran@cyberia.net.lb Website: www.stgeorgehospital.org

### Online appointments through the web

Now you can obtain your physician's appointment online through the hospital's new website at [www.stgeorgehospital.org](http://www.stgeorgehospital.org)

Donations will be greatly appreciated no matter how small and are tax-deductible.  
For your contributions, please contact:

In Lebanon:

Lina Moukheiber  
Director of Development  
Saint George Hospital  
University Medical Center  
Youssef Surssock Street

PO.Box 166378  
Achrafieh, Beirut  
LEBANON 1100 2807

(961) 01 581 700 or 585 700 ext 3224  
Mobile: 03 865 924  
E-mail: [hospdev@stgeorgehospital.org](mailto:hospdev@stgeorgehospital.org)  
Website: [www.stgeorgehospital.org](http://www.stgeorgehospital.org)

Return Address

Lebanon:  
Saint George Hospital University Medical Center  
Development Office  
PO. Box 166378  
Beirut, LEBANON 1100 2807

United States of America:  
The American Foundation for Saint George Hospital, Inc.  
1100 Connecticut Ave., NW, 9th Floor  
Washington, DC 20036-4114

In the USA:

Lama Najjar  
Office Manager  
American Foundation for  
Saint George Hospital

1100 Connecticut Avenue  
NW, 9th Floor  
Washington, DC 20036-4114

Tel: (202) 463-6868  
Fax: (202) 463-2975  
E-mail: [stgeorgefoundation@erols.com](mailto:stgeorgefoundation@erols.com)  
Website: [www.stgeorgefoundation.com](http://www.stgeorgefoundation.com)

---

Mail To:

Stamp